

## Interpreter's Call (05/03/2021) Somali – English/Greek Interpreter

ILIAKTIDA Non Profit Company, based in Lesvos, announces a job opening in the context of the implementation of the **A) Action: "Grant ILIAKTIDA Civil NON-PROFIT Company OF LESVOS for the implementation of the project ESTIA 2021: Housing program for applicants for international protection "with OPS code 5083940 by the Emergency Assistance Mechanism of the European and US Fund. B) in the context of implementation in accordance with sub. prot.1078 / 29-12-2020 letter of the Ministry of Immigration & Asylum, Special Secretariat for the Protection of Unaccompanied Minors for the continuation of financing the operation of the accommodation structures for the year 2021, of the Action: 3rd Amendment of the Action "Grant AMKE Iliaktida for the implementation of the project: **Operation of Accommodation Structures for Unaccompanied Minors in Lesvos** by AMKE Iliaktida for 2018 "with OPS code 5017282 from the National Asylum, Immigration and Integration Fund Program.**

Job offer:

- 1 (one) **Interpreter: Somali – English/Greek, full time**

The contract length is until 30th of November 2021. All employees are called to offer their services on the island of Lesvos, Mytilini.

**Those interested complete and sign the application attached to the website, which will get protocol no. upon receipt. Candidates are invited to send electronically the necessary documents through the website of Iliaktida AMKE: <http://iliaktida-amea.gr/cv/> and to choose the position entitled: Interpreter Somali-English / Greek and the name of the interested until Tuesday 16/03/2021 at 15:00 p.m. For any clarifications, interested can send questions to the email address [g.tatas@iliaktida-amea.gr](mailto:g.tatas@iliaktida-amea.gr).**

Applicants should provide the following documentation:

1. **Application form** (provided online at the website of Iliaktida)
2. **Identity card or asylum seeker card or refugee ID**
3. **Curriculum Vitae**
4. **Affirmation** of (Article 8 of Law 1599/1986) with a **certified true signature** (at KEP office) that: the applicant has not been convicted of any criminal offense (other than those of the Traffic Code, disorderly conduct, begging and anything other than serious misconduct), in particular for committing a crime, terrorist crimes or crimes related to terrorist activities, money laundering or



terrorist financing and child labor and other forms of human trafficking, drug trafficking, pedophilia, sexual abuse, life-threatening crimes, crimes against crime, of personal liberty, crimes against sexual freedom and crimes against property. **(provided online at the website of Iliaktida)**

5. Proof of job experience (Certification of the relevant insurance institution and employer's certificate). **(Optional)**
6. Recommendation letters **(optional)**
7. Language certificates of English or Greek language **(optional)**
8. European Certificate of capability in a) Word processing b) excel c) internet **(optional)**
9. Greek Tax Number, obtained (optional)

**Successful candidates must provide, among other things, a copy of the Criminal Record upon their recruitment.**

Job description:

- Professional/technical skills
  - a) Apprehension of Greek or English language
  - b) Mother language Somali
  - c) Job experience on interpretation or translation in Somali language
- Duties
  - a) Facilitation of communication through interpretation or translation orally mainly or written, of the language spoken by the beneficiaries of the shelters and employees for the apprehension of activities developed by the series provided, the completion of requests and cover of needs.
  - b) Interpretation between beneficiaries, the work team, the authorities related to the asylum provision, other authorities implicated in the program of beneficiary support.
  - c) Translation of documents related to the program.

### **Proof of job experience**

When experience has been acquired abroad:

For experience similar to that of a specialty acquired abroad, in addition to the other documents required by the above, where appropriate, paragraphs, the applicant shall provide:

(1) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is compulsory:



A certificate from the employer employed, stating the time and type of employment of the person concerned and

- Certification of the insurance organization concerned, whether it is a purely state or purely private or mixed insurance scheme.

(2) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is optional:

- Certification of the employer in which he was employed, indicating the time and type of employment of the person concerned.
- Declaration of the same in accordance with Article 8 of N.1599 / 1986 which appear exactly working time and the type of experience, the data of the employer, the person or the business name if it is a legal person,
- A certificate issued by the competent authority of the State in which it was employed that insurance for the profession or employment relationship in question is not compulsory under the legislation of that State.

(3) When the experience has been spent on public services of a non-national nature, it can be proved by a certificate of the respective public body.

(4) In the case of workers in a Member State of the European Union, for the recognition of any previous experience, the applicable right to practice in the Member State where the work was provided is applicable. This assessment requires the submission of a relevant certificate by the competent body of the Member State of origin (paragraph 8 of article 17 of Law 2190/1994, as supplemented by paragraph 2 of article 13 of Law 4148 / 2013). The candidate's documents, which relies on experience gained abroad, undergo sharp copies of copies of documents certified by a lawyer and accompanied by an official translation in the Greek language.

**Please refer to the following link for more information and for the full Interpreter's Call in Greek and English: <http://iliaktida-amea.gr/theseis-ergasias/>**

President

Vasiliki Andreadelli



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης  
και Ένταξης



«Ισότητα, Αλληλεγγύη, Προστασία»

«Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης»

